



MISE À JOUR - AVIS DE COURSE / RACE NOTICE - UPDATE

EDELWEISS

Circuit régional U14 GS – Regional Circuit

ÉPREUVES / DISCIPLINE:	GIANT SLALOM (GS)
LOCATION / ENDROIT:	Sommet Edelweiss
DATE:	Sunday February 11, 2024 / dimanche le 11 février 2024
START / HEURE DE DÉPART:	10:00 AM / 10h00
PISTE / RUN:	ZOOMER
ORGANISATION:	Équipe de compétition Edelweiss
SANCTION:	Alpine Canada Alpin / Outaouais Ski Zone

FRANCAIS	ENGLISH
<p>RÈGLEMENTS Les règlements de la FIS, de Alpine Canada Alpin, de la SQA et de la ZSO/DCN seront observés. Le traçage du parcours suivra les règles de la ZSO/DCN selon les règles de la FIS acceptables pour le jury.</p>	<p>RULES The FIS, Alpine Canada Alpin, SQA and OSZ/NCD rules will be observed. Course setting will follow the OSZ/NCD guidelines within FIS rules acceptable to the jury.</p>
<p>EQUIPEMENT : Les règles du GS s'appliquent.</p> <p>Tous les compétiteurs et précourseurs doivent porter un casque de protection qui respecte les spécifications d'équipement FIS. ICR 1007. Protection dorsales optionnelles.</p>	<p>EQUIPMENT: GS rules apply.</p> <p>All competitors and forerunners must wear a crash helmet that meets the FIS Equipment Specification ICR 1007. Back protector optional.</p>
<p>INSCRIPTION Tous les skieurs éligibles de la ZSO et DCN seront enregistrés à cette épreuve. (Voir http://www.skioutaouais.qc.ca) Envoyez les additions et les retraits au timing@competitionedelweiss.com avant 17h00, mercredi le 7 février, 2024</p>	<p>REGISTRATION All eligible OSZ and NCD racers will be registered in this event. (See http://www.skioutaouais.qc.ca) Send notice of additions or scratches to timing@competitionedelweiss.com no later than 5:00PM, Wednesday, February 7, 2024.</p>
<p>FRAIS D'INSCRIPTION: 45\$, incluant le billet de remontée mécanique. Veuillez svp envoyer le paiement par virement <i>Interac</i> à finance@competitionedelweiss.com</p> <p>NOTE: Le club hôte enverra une confirmation du # d'athlètes & d'entraîneurs aux clubs participants. Les clubs participants devront assurer le paiement via transfert électronique dans un délai maximal de 48 heures suivant la réception de la confirmation.</p>	<p>REGISTRATION FEE: \$45 including lift ticket Please send payment via e-Transfer to: finance@competitionedelweiss.com</p> <p>NOTE: Host club will send confirmation of # of athletes & # of coaches. Participating clubs must ensure payment via e-transfer within a maximum of 48 hours following reception of the confirmation.</p>
<p>DOSSARDS & BILLETS DE REMONTÉS Un montant de 50 \$ sera réclamé pour chaque dossard manquant. Ce montant sera ajouté à la confirmation du montant à payer, s'il y a lieu.</p> <p>Récupérations dossards & billets : L'enregistrement et la récupération de dossards sera au Bureau d'administration de la course (deuxième étage nouvelle édifice) à</p>	<p>BIBS AND LIFT TICKETS There will be a charge of \$50.00 for each missing bib. Amount will be added to confirmation of amount to pay, if applicable.</p> <p>Bib pick up: Registration and Bib pick-up will be at Race Administration Office (second floor mezzanine in new building) at 8:00 AM</p>

partir de 8h00	
PARENTS Les billets de remonté seront disponibles auprès de la montagne en ligne. Ticketing les Sommets. Buy online.	PARENTS Lift tickets will be available online from the ski hill. Ticketing les Sommets. Buy online.
PROTÊTS: Les réclamations et protêts doivent être faits par écrit en conformité avec le règlement FIS et accompagnée d'un dépôt en argent comptant de \$50.	PROTESTS: All protests must be made by written submission conforming to FIS regulations and accompanied by a deposit of \$50 cash.
RÉUNION CHEFS D'ÉQUIPES : 9h00 à la zone d'arrivée piste ZOOMER	TEAM CAPTAINS' MEETING: 9:00 AM, Finish area on ZOOMER
REMISE DE PRIX: -Annonce des résultats 30 minutes après démantèlement du parcours. Les gagnants seront invités à récupérer leurs médaille ou ruban à la zone d'arrivée piste ZOOMER.	AWARDS: -Announcement of results 30 minutes after course tear down. Winners will be invited to retrieve their medal or ribbon at the finish area on ZOOMER.
INFORMATIONS : Directeur d'épreuve, Christian Girouard cgirouard1@outlook.com	INFORMATION COR, Christian Girouard cgirouard1@outlook.com
GROUPE DE COMMUNICATIONS WHATSAPP: Rejoignez le groupe pour la course. Vous recevrez les mises à jour durant la journée de la course. https://chat.whatsapp.com/K2DqbocOwlo4KfQ0xQbEwd	COMMUNICATION WHATSAPP GROUP: Please join the WhatsApp group for the race. You will receive information and live updates on race day. https://chat.whatsapp.com/K2DqbocOwlo4KfQ0xQbEwd
Bénévoles sont bienvenues Si vous souhaitez faire du bénévolat, veuillez communiquer avec : volunteers@competitionedelweiss.com	We welcome volunteers If you are interested in volunteering for this event, please contact: volunteers@competitionedelweiss.com



MISE À JOUR - AVIS DE COURSE / RACE NOTICE - **UPDATE**

EDELWEISS

Circuit régional U14 GS – Regional Circuit

dimanche le 11 février 2024 / Sunday February 11, 2024

SCHEDULE / HORAIRE

- 8:00 am / 8h00 Registration in Race Office (second floor mezanine new building) / *Inscription au bureau de course (deuxième étage nouvelle édifice)*
- 8:00 am / 8h00 Lift Opens for Setters and Course Crew/ *Ouverture des remontées pour traceur de parcours et ouvriers*
- 8:30 am / 8h30 Lift Opens for Athletes and Coaches/ *Ouverture des remontées pour les athlètes et les entraîneurs*
- 8:45 am / 8h45 Jury Inspection / *Inspection du Jury*
- 9:00 am / 9h00 Coaches meeting / *Réunion des entraîneurs*
- 9:15 am / 9h15 1st run course inspection open / *Inspection ouverte pour 1^{ère} manche*
- 9:45 am / 9h45 Course inspection closed / *Inspection du parcours fermée*
- 9:55 am / 9h55 Forerunners / *Ouvreurs*
- 10:00 am / 10h00 1st run / *1^{ère} manche*
- 11:45 am / 11h45 Course reset / *Retraçage*
- 12:30 am / 12h30 Jury Inspection / *Inspection du Jury*
- 12:45 pm / 12h45 2nd run course inspection open / *Inspection ouverte pour 2^{ème} manche*
- 1:15 pm / 13h15 Course inspection closed / *Inspection du parcours fermée*
- 1:25 pm / 13h25 Forerunners / *Ouvreurs*
- 1:30 pm / 13h30 2nd run / *2^{ème} manche*

All athletes help with course tear down / *Les athlètes doivent participer au démantèlement du parcours*

COR: Christian Girouard (cgirouard1@outlook.com)

TD: Jane Macintyre (macintyre.jane@gmail.com)

Referee: Emilie Burke (emileburke.ski@gmail.com)